

231
22.2

双向式英语

学习辅导教程

丁孝文 主编



对外贸易教育出版社

B

双向式英语学习辅导教程

丁孝文 主编

对外贸易教育出版社

双向式英语学习辅导教程

丁孝文 主编

责任编辑 刘树芝

*

对外贸易教育出版社出版

(北京和平街北口北土城 邮政编码 100013)

新华书店北京发行所发行 绥中县印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/16·印张 4.625·插页 ·字数 112 千字

1989年9月 第1版·1989年9月 第1次印刷

印数 1-20000 册·定价 2.00 元

ISBN 7-81000-387-9/H·074

SF74/17

前 言

台湾学者扶忠汉先生编著的《双向式英语》，以其新颖、实用、全面在众多英语教材中独树一帜，赢得了广大英语爱好者的青睐。对于广大非英语专业的学员来说，学习英语更多的是为了实用，而不是研究语言本身。从这个角度来看，《双向式英语》无疑是迅速提高英语听、说、读、写能力的捷径。

为了帮助广大学员学习《双向式英语》，北京科普服务中心组织部分担任过《双向式英语》教学工作的老师编写了这本辅导教程。本书由丁孝文主编，参加编写工作的还有梅运才、孟冕、徐红江、邓军、廖燕平、陈燕。

由于时间仓促，加之对教材的理解深度不够，如有不妥之处，欢迎指正。

双向式英语学习辅导教程编写组

一九八九年八月十二日

目 录

使用说明	(2)
第一章 学习计划与建议	(3)
第一节 学习计划	(3)
第二节 学习建议	(4)
第二章 学习指导	(6)
第一册 实用英语	(6)
综合试题	(14)
第二册 加强英语	(17)
综合试题	(25)
第三册 商务英语 俚、俗语	(28)
综合试题	(46)
第三章 交际英语会话 200 句	(48)
第四章 教学经验谈	(59)
附录 综合试题参考答案	(66)

使 用 说 明

1.学员在学习前,务必先阅读并领会《双向式英语》教材第一册《实用英语》刊登的作者的演讲、《双向式英语》的特色及《双向式英语》使用方法,以便对教材有全面的了解。

2.由于原书作者生活的环境与大陆不同,本书的教学考虑到大陆的具体特点对教材的讲授侧重点有所不同。

3.凡《双向式英语》语法注解讲述或涉及的语法,本书不再作为教学重点,请学员注意。

4.每册教程均有自测试题,学员须自觉完成。

5.本书第三章“交际英语会话 200 句”自成体系,供学员自学,不列入教学内容。

6.本书第四章“教学经验谈”对学员使用教材和学习英语提出了不少有益的建议和方法,仅供参考。

7.《双向式英语》录音带作为教材的一部分,对于提高学员听力很有益处,希望学员不折不扣地进行听力练习。具体使用方法可参阅“教学经验谈”。

8.本书原作为北京科普服务中心举办的《双向式英语》函授辅导教材,现应广大学员的要求正式出版。书中涉及的函授事宜仅对参加函授学习班的学员有效,请读者注意。

第一章 学习计划与建议

第一节 学习计划

《双向式英语》函授，学制四个月，大致分四个阶段：第一阶段（第一个月），本阶段为预备阶段，要求学员掌握一千五百个单词和基本语法；第二阶段（第二个月），本阶段为初级阶段，学习《双向式英语》第一册；第三阶段（第三个月），本阶段为提高阶段，学习《双向式英语》第二册；第四阶段（第四个月），本阶段为巩固阶段，学习《双向式英语》第三册。学完所有课程后，学员参加综合练习考试。

一、预备阶段

预备阶段为自学阶段。由于学员水平不一，因此本阶段各学员的任务不同。我们的要求是：学员在学完预备阶段后，大致达到初中学生毕业的英语水平。

已经具有初中毕业以上英语水平的学员，在本阶段集中力量复习一下初中《英语》课本第五、六两册，然后，着重练习发音和口语。

没有达到初中毕业英语水平的学员，本阶段学习任务很重。我们认为，学员每天要花至少四小时学习英语。值得强调的是，语音阶段一定要把好关。切勿贪多而忽视发音质量。初中《英语》是一套很好的入门教材，希望大家很好地使用这套书。

预备阶段以词汇和基本语法为学习重点，口语不作具体要求。

二、初级阶段

初级阶段主要学习《双向式英语》第一册《实用英语》。《实用英语》共十五课，难度上升很快，所以，扎实的基础语法和一定的词汇量是学好《实用英语》的前提。

词汇 第一册课文和句型中出现的单词绝大部分是常用的。学员必须记住这些单词，并掌握其用法，如与动词搭配的介词等等。

例句 学习指导中列举的“句型与例句”是各课必须掌握的重点句型，一定要能举一反三。

课文 第一册课文必须读熟，力争背诵。

句型 课文之后句型一定要反复听，反复读，并在练习中培养语感。

语法 《语法注解》中讲述的文法要求融会贯通；《语法注解》中没有涉及，但在课文及句型中出现的，也要求学员通过自学掌握。

三、提高阶段

提高阶段主要学习《双向式英语》第二册《加强英语》。《加强英语》共十四课，主要是深入的会话练习，要求学员在本阶段英语口语和听力有一个质的飞跃。

《加强英语》各课都是会话练习，内容丰富，涉及面广，是极好的练习材料。不仅如此，由于这些材料非常口语化，有很强实用性，希望学员反复练习，争取达到反应自如、脱口而出的程度。

本阶段的《学习指导》对各课的词汇、句型、语法提出了一些要求，希望学员参照第一册的方法使用。

四、巩固阶段

巩固阶段主要学习《双向式英语》第三册《商务英语；俚、俗语》。这一册教材与前两册在编排上不同，选题较专，部分课文更接近日常生活。

所谓“巩固”，就是希望学员在本阶段把以前所学内容加以消化、吸收，并学会自学，掌握学习的主动权。

第三册具有很高的实用性，特别是英文书信及商业信函的格式。要求学员不仅要学好语言，还要掌握书写信件的方式。

本阶段的“学习指导”只提供阅读材料，完全由学员自学，对阅读材料中出现的生词不作具体要求。

这些阅读材料大部分与所对应的课文有关，少部分关系不大。这些材料在难度上都超过了所对应的课文，且具有广泛的代表性，语言风格也大不相同。选择这些材料对扩大学员眼界，拓宽知识面会产生较好的影响。

对这些材料的要求是：①借助词典通读全文，理解准确含义，②写出字数为原文二分之一左右的大意内容，③口头复述，④围绕同一或类似话题，写出一篇五百字以上的文章，或介绍情况，或阐述观点。

第二节 学习建议

一、参考教材

初学入门教材：人民教育出版社初级中学课本《英语》第一册至第六册

阅读教材：安徽科学技术出版社《新概念英语（英汉对照本）》

听力教材：华东师范大学出版社《英语听力入门》

语法教材：张道真编《实用英语语法》

二、时间安排

学员必须每天至少花四小时学习英语，建议安排如下：

上午：花一小时练习发音、口语。

下午或晚上：花一小时学习语法和单词用法，一小时练习听力，一小时练习翻译、写作。

每周星期日进行一次复习，把本周所学内容进行总结，学一篇就是一篇，不能以速度为目标，而应该质量、速度齐头并进。

各册综合练习应自觉完成。学完一册，自我考核一次，并从考试中找出问题，及时调整学习时间的安排及改进学习方法。

三、询问疑难问题

函授期间，主办单位的老师将耐心细致地回答学员提出的问题。对此，我们提出下列建议：

第一，凡是能从课本、语法教材上寻找到答案的问题，请不要来函询问。

第二，来函询问时，要写清姓名、地址、邮政编码及问题的来龙去脉，以便老师尽快解答并寄回。

第三，如附近有参加函授的同学，希望相互之间多进行交流。如有共同问题，由一方

提出即可。

第四，听、说方面的问题恕不解答。

第五，学习方法方面的问题望学员在当地请教有关老师。当然，有特殊困难的，我们也将尽力解答。

第六，每个学员以每册提出两个问题为宜。对学员提出的问题，主办单位将在收到来信后一周内给予解答并寄出。

附 录

《双向式英语》音标与国际音标对照表（不同部分）

《双向式英语》	国际通用
[ar]	[a:]
[er]	[eə]
[ε]	[e]
[ə]	[i]
[or]	[o:]
[a]	[ɔ]
[i]	[i:]
[e]	[ei]
[o]	[əu]
[ɜ']	[ə:]
[ə']	[ə]
[u]	[u:]
[o]	[u]
[ir]	[iə]

第二章 学习指导

《双向式英语》共有三册。第一册侧重于最常用的语法和基本句型；第二册是第一册的深入，侧重于会话；第三册第三课到第十四课都是对话，侧重于商业方面的内容，其余四课涉及英文书信、俗语和俚语及英文脏语。

由于学员水平不一，所能投入的时间也各不相同，所以本章不规定每课具体的课时。学员以完成各课所提出的要求为目标，循序渐进，踏踏实实，切不可马马虎虎。只有这样，学完教材才能达到预期的效果，使自己的英语水平在短期内得到较大的提高。

第一册 实用英语

第一课 我的父母很和蔼

一、单词与词组

1. both both 含有“两者都”的意思，它的反义词是 neither（两者都不）。在句中，both 比较灵活。例如：We both come from Beijing. Both of us come from Beijing. both 和 and 连用，表示“既…又…”、“两者都”。例如：Both Mr. Zhang and Mr. Li are kind.

2. also also 含有“也”的意思，一般放在 be 的后面或动词的前面。too 也有“也”的意思，但一般放在句末，且有逗号与前面隔开。例如：I am also a student. I am a student, too. 请注意比较。

3. if if 作为引导宾语从句的连词出现在本课中。宾语从句作为全句的一个成份，是以陈述句语序出现的。例如：Are you a student? → Tell me if you are a student.

二、句型与例句

表示原因的特殊疑问句用疑问副词 why 提问，回答时用 because。例如：Why is he so poor? Because he is very lazy.

三、重点语法

1. 名词的复数形式
2. 一般疑问句及特殊疑问句
3. 人称代词的主格与宾格

第二课

一、单词与词组

1. accept accept 含有“接受”的意思。它与 receive（收到）意思不同。“收到”并不意味着一定“接受”。例如：Miss Jane received an invitation yesterday, but she didn't accept it.

2. sometimes sometimes 含有“有时”的意思，常用于一般现在时中。用于一般现在时表示时间的副词还有 often（经常）、usually（通常）、seldom（很少）、always（总是）等等。

3.be serious about 有“对…很认真”的意思, 例如: He is serious about friendship.

二、句型与例句

1.What is the difference between...and...? ...和...有什么不同?

1>.What is the difference between Chinese and Japanese?

2>.What is the difference between this country and that one?

2.What do you usually do...? 你通常干什么...?

1>.What do you usually have for breakfast?

2>.What do you usually do on Sundays?

三、重点语法

1.一般现在时 一般现在时表示经常发生的动作或客观存在。当句子主语是第三人称单数时, 动词要加“s”或“es”。例如 He watches TV in the evening.

2.数字表达法 英文数字表达要求: ①个位与十位之间有连字符号; ②百位与十位之间用 and 连接; ③汉语中的“万”英语用“十千”表示, “十万”用“百千”表示, “亿”用“百百万”表示。

第三课 你在业余时间干什么

一、单词与词组

1.anxious anxious 有“急于”“渴望”的意思。例如: He is anxious to join the army. He is anxious to go to the United States.

2.money money 是“钱”的意思, 是不可数名词, 在问“多少钱”时, 用“how much money”。注意: 外国币如有专用词, 一般有单复数形式, 例如 dollar; 如是本国语言名称, 一般无单复数之分, 例如 yuan, 通常用斜体。

3.be busy with 含有“忙于…”的意思。例如: He is busy with his work. We are busy cleaning the classroom.

4.mind mind 是“介意”的意思, 常常以“Would you mind…”形式出现。例如: Would you mind opening the door? Would you mind doing it for me?

5.well 与 good 都有“好”的意思, well 可作副词和形容词, good 只可作形容词。作形容词时, well 只限于身体健康, 而 good 则用于其他各方面。例如: My mother is well again. His English is very good.

6.enough enough 是“足够”的意思, 可作形容词和副词。There is enough food in the kitchen.He is old enough to go to school.

二、句型与例句

1.He likes to... 他喜欢...

1>.He likes to go to the movies in the evening.

2>.He likes to go on outings with his wife.

2. I don't know how to do... 我不知道怎样...

1>.I don't know how to play bridge.

2>.We don't know when to start.

3>.He doesn't know what to do .

4>.She doesn't know what to say when she is nervous.

三、重点语法

1.名词所有格

2.序数词

注意: ①序数词一般都与 the 连用。②日期必须用序数词表示。

3.there be 和 have 的区别。

第四课 珍妮成天睡觉

一、单词与词组

1.leave leave 的意思是“离开”，最完全的表达法是“他昨天离开北京去上海。” He left Beijing for Shanghai yesterday. 简单的表达法有：He left Hong Kong two years ago. He left for Nanjing two days ago.

2.besides 与 except 汉语都有“除…以外”的意思，但 besides 指“除…以外，还有…”，有“不仅…，还有…”之意，except 指“除…以外，别的都…”，两者是排斥关系。例如：Besides Mr.Zhang, we all went to the Summer Palace yesterday. 除了张先生以外，我们昨天也去了颐和园。We all went to the Summer Palace yesterday except Mr.Zhang. 除了张先生以外，我们其他人昨天都去了颐和园。

3.cost 与 spend 两词都是“花费”的意思，但用法不同。cost 一般用 it 作形式主语。例如：It cost me two dollars to buy the shirt. spend 一般则用人作主语，用“in (或省略) + 动名词”表示，或用“on+名词”表示。例如：I spent two dollars (in) buying the ticket 或 I spent two dollars on the ticket.

二、句型与例句

1.She is always sleeping in class. 上课时她总是睡觉。

1>.He is always listening to music when he does his homework.

2>.He is always sleeping with the window open.

2.How long does it take to要花多少时间?

1>.How long does it take to go to the railway station by bus?

2>.How long does it take to go to Guilin by air?

3.You have to... 你得...

1>.You have to arrive in Shanghai within two days.

2>.You have to finish the work before you watch TV.

3>.You have to leave now.

三、重点语法

1.名词性物主代词的用法。

2.现在分词和动名词的构成

第五课 叔叔的农场

一、单词与词组

1. be ready be ready 有“准备好”的意思。例如: Are you ready? I am ready for supper. She is always ready to help others.

2. wait wait 是“等待”的意思, 为不及物动词。表示“等候某人”用“wait for somebody;”表示“等候一段时间”用“wait+ (for) +时间”。例如: We waited (for) twenty minutes.

3. borrow 与 lend 两词汉语中都有“借”的意思, borrow 相对于主语来说是“借进”, lend 相对于主语来说则是“借出”。例如: I want to borrow a bike? 我想借一辆自行车。 I will lend you a bike. 我将借一辆自行车给你。

二、句型与例句

1. Would you like to... 表示征询对方的意见, 翻译成“..., 好吗?”

1> .Would you like to buy a ticket for me ?

2> .Would you like to turn on the radio?

3> .Would you like to go to a movie with me?

2. I can't afford to buy a new pair of skates. 我买不起一双新的溜冰鞋。

1> .He can't afford to buy a color TV set.

2> .Can you afford to lend me some money?

3> .He even can't afford a house!

3. It's much more convenient to ... 要方便得多, “much 或 far+形容词或副词的比较级”表示“...得多”。

1> .It's much easier to go to Beijing University by bike.

2> .I'm sure I can do it far better.

3> .This problem is much more serious than that one.

4. He is eight inches taller than me. 他比我高八英寸。

1> .This bridge is twenty metres longer than that one.

2> .I'm seven years older than he is.

5. No matter how much money I make, I can't take it with me when I die. 不管我挣多少钱, 死的时候都不能带走。

1> .No matter whether it is fine or not, we will hold the sports meeting.

2> .No matter how hard you work, you can never catch up with him.

3> .No matter who is wrong, I will criticize him.

三、重点语法

1. 形容词、副词的比较等级。

2. 情态动词及其用法。

第六课 中国功夫

一、单词与词组

1.happen happen 有“发生”、“碰巧”的意思。It happened ten years ago. I happened to meet him yesterday.

2.listen 与 hear listen 是“听”，表示动作；hear 是“听见”，表示结果，例如：He listened carefully, but could hear nothing.

3.make a living make a living 有“谋生”的意思。He went everywhere in order to make a living.

4.isolate...from... 这个词组有“使...与...分离（隔绝）”例如：He never goes out and tries to isolate himself from society.

二、句型与例句

1.I teach kungfu to promote Chinese culture. 我教功夫是为了发扬中国文化。

1>.I study English to go abroad.

2>.I do morning exercises to improve the level of my health.

2.It's the best way to help people... 它是帮助人们...的最好方法。

1>.It's the best way to improve your oral English.

2>.It's a good way to solve this problem.

3.He'd rather stay at home and help his mother with housework. 他宁愿呆在家里帮助妈妈做家务。

1>.He'd rather leave his family and make a living teaching English.

2>.I'd rather go to the United States and beg in the street.

三、重点语法

1.一般过去时（熟记《语法注解》所列不规则动词的过去式和过去分词）。

2.常见的副词形式。

3.现在完成时。

第七课 来自奥地利的女子

一、单词与词组

1.speak 与 say speak 除了在表示“讲某种语言”时，一般作不及物动词，而 say 则是及物动词。例如：He can speak English. He didn't speak at the meeting. He said nothing to me yesterday.

2. arrive、get 与 reach 三个词都有“到达”的意思，但用法不尽相同。前两个词都是不及物动词，而 reach 是及物动词。arrive 后如果有具体地点，要用 in 或 at，而 get 则接 to。例如：He arrived here two days ago.We arrived in Beijing last month.She reached Tianjin this morning.

3.look for 与 find look for 是“寻找”的意思，表示动作；find 是“找到”的意思，表

示结果。例如, What are you looking for? He hasn't found his wallet.

4.hear from 与 write to 前者是“收到某人来信”的意思,后者是“给某人写信”的意思。这两个词后面都不须出现 letter。例如: I write to my mother every three weeks. Recently, he hasn't heard from his girlfriend.

二、句型与例句

1. Could you please tell me how to get to the student center? 请你告诉我怎样才能到学生中心?

1> .Could you please tell me where Mr. Smith is.

2> .Could you please show me around the factory?

2. Do you mind telling me your nationality? 你能告诉我你的国籍吗?

1> .Do you mind turning off the light?

2> .Do you mind closing the window?

3. If you like to, you can live with us. 如果你喜欢,你可以和我们住在一起。

1> .If you like to, you may come here tomorrow.

2> .If you like to, you can go to the movies with her.

4. You can move at any time. 你什么时候搬家都可以。

1> .You may call me at any time.

2> .He can drop in on you at any time.

5. How often do you hear from your family? 你多久从家里收到一封来信?

1> .How often do you go to a movie?

2> .How often does your mother visit you?

三、重点语法

1. 现在完成进行时。

2. 系统学习介词用法。

第八课 泼妇

一、单词与词组

1. persuade persuade 有“劝说”、“劝告”的意思,经常以“persuade sb. to do sth.”的形式出现。例如: He persuaded me to go to college yesterday, but I didn't change my decision.

2. interfere interfere 有“干涉”的意思,经常和 with 一起使用。例如: China doesn't allow any country to interfere with her internal affairs.

3. to be fed up with 有“对某事感到厌烦”的意思。例如: I'm fed up with politics.

二、句型与例句

1. Have you got our pictures developed yet? 我们的照片冲洗了吗? “to have something done”和“to get something done”都可用来表示“让某人干某事”,即该事非主语所做。

1> .Have you had your car repaired?

2> .I had my hair cut yesterday.

3>.When did you have the pictures developed?

2.You shouldn't have gone there. 你真不该去那儿, 这种句型用来表示不该发生却已发生的事实。

1>.I shouldn't have written such a letter to my parents.

2>.You shouldn't have been so rude to your friends.

3>.She should have apologized to her boyfriend.

3.They were so frightened that they didn't know what to do. 他们非常害怕, 不知道做什么才好。

1>.He is so kind that we all like him.

2>.She is so beautiful that a lot of boys are courting her.

3>.Mr.Jack works so hard that he often forgets to eat something.

三、重点语法

1.虚拟语气

2.表示数量多少的形容词和形容词性词组较多。用来修饰可数名词的有: many, few, 用来修饰不可数名词的有: much, little, a great deal of; 既可以修饰可数名词, 又可以修饰不可数名词的有: some, a lot of.使用时, 请注意。

第九课 如果我很富有

一、单词与词组

1.never, seldom, rarely 和 hardly 这四个词都是含有否定意义的副词, 一般放在动词前。注意: 由于这些词本身就含有否定意义, 所以, 在反意疑问句中, 以肯定的方式提问。例如: He never writes to his father, does he?

2.agree agree 是“同意”的意思。作为不及物动词, 如果“同意”的对象是人, 用介词 with; 如果“同意”的对象是建议、方法等, 则用介词 to; 但如果“同意”的对象是某人的话, 则也用 with。例如: I agree with you.I agree to your advice.I agree with what you have said.

3.remember 与 forget 这两词后面既可以跟动词不定式, 也可以跟动名词。跟动词不定式, 表示“记住”或“忘记”去干某事, 即还没有干; 跟动名词, 表示“记住”或“忘记”干过某事, 即已经干了。例如: I forgot to call you.我忘了给你打电话 (还没有打)。I remember writing a letter to you.我记得给你写过一封信 (写了, 现在还记得)。

4.to have nothing to do with 这个词组的意思是“与…无关”、“to have something to do with”的意思是“与…有关。”

二、句型与例句

1.I've been working hard in order to buy a house since I got out of the army. 退伍之后, 我一直在努力工作, 以便买到一处住房。

1>.I came here in order to meet you.

2>.He has explained a lot in order to clear up misunderstanding.

2.If I were you… 如果我是你的话, …

1>.If I were you, I would have gone to Canada.

2>.If I were you, I would have left her.

3>.If I were you, I would have done it perfectly.

3.You have been looking forward to going there. 你一直期待着去那儿。

1>.I look forward to becoming an English teacher.

2>.I'm looking forward to visiting your beautiful country.

三、重点语法

被动语态

第十课 如果当时我在那里，我就会帮助他

一、单词与词组

1.to see sb.off 意思是“给某人送行”。例如：Yesterday, I went to see him off at the bus stop.

2.to break in 意思是“破门而入”。例如：The thief broke in and took away all the precious things.

3.to get rid of 意思是“摆脱”、“戒掉”。例如：The pilferer ran as fast as he could in order to get rid of the policeman.

4.to stop sb.from doing sth 意思是“阻止某人干某事”。例如：The mother has tried her best to stop her son from going abroad.

二、句型与例句

1.Why didn't you help her? 你为什么不帮助她呢？

1>.Why haven't you finished your homework?

2>.Why can't he pass the entrance examination?

3>.Why won't you go to the airport to meet her?

2.Tell me if it is still possible to get tickets? 请告诉我还有可能搞到票吗？

1>.Is it possible to get there within an hour?

2>.It is impossible for him to buy a TV set without her help.

三、重点语法

1.冠词用法

2.连词用法